



格言

因其心腹之微，猛省提撕。便心不昧。則是做工夫的本領。本領既立。自然下學而上達矣。若不察其心腹之微。而欲上達。終無下手處也。

「物語」的本日



近十年來，日本影片引起了世界各國的興趣，並且得到了許多次國際電影節的巨獎。這些影片多半取材自古代的文學作品和傳聞，因此，對於日本古代的風俗文物與民間的生活，也引起了廣泛的注意。譬如，有一部得獎的影片名為「雨月物語」，這「雨月物語」兩個字，究竟是什麼？也有些日本影片，取材自日本的「源氏物語」，這「源氏物語」又是什麼？原來，這「源氏物語」就是日本古代的民間的口頭文學。上古時代，還沒有文字，傳說和故事，全靠口頭流傳。「物語」的確切解釋，即是，用語言來講說事物的意思。

蘇東坡在惠州

宋紹聖元年(一〇九四年)六月，蘇軾(東坡)被貶惠州。用「詆斥先朝，語涉謗訕」的罪名貶謫惠州。他在惠州居住了三年之久，曾為當地百姓做過不少有益的好事。

建橋時，把四十幾艘木船用鐵索繫成一排，先在遠處的江面打下堅固的石樁，然後以浮橋連繫在石樁上。東坡「兩橋」中，一筆鐵索，一筆浮橋。一筆西新橋，築於惠州西湖之上，盡用石塊木料，雄渾壯麗，神妙絕倫。九曲迴環，遊人憩息之處。建橋時，正值時人「酒盡米竭」窮窘非常的時候，但為了完成這一巨大工程，他捐出了僅有的微薄俸祿。與此同時，蘇東坡還推動當地百姓築了一道橫貫西湖的蘇堤，堤上種了兩行粉芙蓉柳，為惠州的湖山平添秀色。

我們知道，一切文學都發生於說話之中，日本文學也不例外。古代人們在操作的時候，用有節奏的聲音表達操勞的情緒，這種聲音漸漸地複雜起來，發展成為有旋律的歌聲，因此就產生了詩歌。當時的人類對於宇宙間大自然的各種現象，感到十分神秘，不可思議，他們就把他們的驚異，畏懼，讚美，崇拜等主觀的情緒，採用抒情的形態表達出來。等到他們的客觀的觀察能力，漸漸發展時，於是就有了敘事詩。這種敘事詩，實在就是「物語」的最早的形式。所以最早的「物語」即是具有敘事性質的「歌物語」。

儘管詩人經常遊山玩水，以排遣胸中不滿朝政與受貶謫的憤懣，但對當時百姓的疾苦却並未忘懷。一次，他漫遊博羅的香積寺，見道旁禾苗缺水萎黃，猛然想到寺前的一泓溪水，如果在山腹建築百步園，在園前設立兩輪水車推磨，做四個水車磨米，這便對農家就大有好處。因此，建橋同遊的博羅縣令林仲，

西施

與西施相會。情勢已相當嚴重，吳王夫差終於明白了越王勾踐的切實報仇，來者不善，同時，他也恨恨於外強中乾，自己的國力已遠不及子胥在世之時了。

吳王同師的時候，平遇上秋雨連綿，兵車行於泥濘的道路上，非常艱辛，兵士們的情緒也極低落。在梧宮，西施酒酣伴吳王，她的心情很悽愴，明知道一次越王與兵，一定會取得勝利，而吳國的國運，在極短的時期內，就會終了。她領受了吳王的恩愛，而實際上，自己是一個女間諜。在良心上，她非常內疚。

梧宮夢凋落了，在梧宮門外，有了唱著悲愴的歌曲。吳王聽著悲歌，愁容如海。西施更加難過了。突然，她要求吳王夫妻將自己處死。

可是，吳王握住她，申言越王的反叛不干她的事。而且，吳王也為她解圍，西施雖然是越人，但在吳國十多年，應該是吳人了！所以，越國與吳，與西施無關。

於是，疲倦的吳王，借了西施，率領兵，回到姑蘇去。姑蘇城堅厚，越兵雖然環攻，一時仍不易攻破。吳王夫差的援兵到後，防守的力量增加了。不過，由黃池回來的軍隊志氣很低。他們並不把衛軍的戰爭看得很重。夫差也明白了打下去，前途很難樂觀，於是，他命令宰相伯嚭(喜旁)向越國求和。



打油詩一束選

其二 早

大漢報 派到 立論公道 褒貶有分 新聞消息快 確肯為大眾服務

其三 玩水才

名噪 大漢報 不落俗套 副刊發揚高 消息靈通新 立場正確新 其四 銀 萬能 的確 的確實

其五 人

新樓住成層 餐餐都食山珍 還有錦衣穿滿身 其五 鍾表 人 愛同羣 三省吾身 溫故而知新 安份甘於食貧 一任之許在於勤

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

益豐茶室
市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU: 2-1514

明實業有限公司
所務事業錦梁
JACK FERN INSURANCE
AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A. Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

周愛權
精驗各種時眼鏡
精修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

金菊園有限公司
本公司專售園口
日日新鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什猪
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

南華麵廠
各種鮮麵
日日生鮮
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

益豐茶室
本茶室專營經濟時菜
粥水雲吞等現由香港
聘到著名師傅精製
風味各式中西餅食
價廉物美
增設電燈仔煲飯
大小任君自便
臘腸燜飯 一元二五
咸魚燜飯 七毛五
咸魚燜飯 七毛五
咸魚燜飯 七毛五

雲門洪門實業部職員
民國五十二年
總理 王華進 副總理 簡建平
書記 呂定國
財政 李華英
監察 趙榮發
查數 周玉生
董事 黃鴻新 李富貴
簡國安 黃瑞祺 呂禮庭
謝運如 陳文彬 林文彬
林文彬 林福記 林文彬

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
迎歡辦索發批沽零

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電話掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牘
信封、中西東帖(中西東帖分兩種，大號八寸闊八寸半長，小號六寸四分之二三闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字)中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造登巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠顧。請與相當時間為感)

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 每打十五元 人生百世。疾病難逃。最不全。臨危不與。此等絕藥。最大不幸。如欲救星。急服救星丸。每盒四角。吞九粒。連服三打。經過八個月。做爸爸。如發育不全。每日服三打。前一服。連服四打。經過兩個月。發育完全。人見人愛。如有家室。特別煙藥。

利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街牛個街口)

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3438
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入過境，代辦護照，接送登機，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳國，藥手辦理，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三、三六五八、六八一、六八一五
太平洋旅行社 林國良 啓